

с нежностью сказала:

— Что, мамичка, рассердился ты на меня?

— За что? За что? — спросил он с удивлением и совершенно добродушно.

— А за пирожное-то, отвечала, смеясь, бабушка.

— Я и забыл, — сказал Гавриила Романович, беззаботно махнул рукой и продолжил раскладывать свой пасьянс.⁵

Рассказ Державина о его первой встрече с Екатериной II, который был записан П. Н. Львовой, приобрел в обработке М. Ф. Ростовцевой черты краткой повести с несколькими персонажами.⁶

О жизни П. Н. Львовой после смерти Державина известно немного. Несмотря на свои литературные способности, писательским трудом она не занялась, посвятив себя домашним заботам. В 1817 г., поднося ей томик своих сочинений, И. А. Крылов сделал такую надпись:

Счастливы басенки в руках твоих,
Люби и жалуй их,
И если иногда стихи мои не гладки,
Читая их в кругу друзей под вечерок,
Улыбкою своей ты скрадь их недостатки;
и слабые стихи в устах красавиц сладки —
так мил нам на груди у них простой цветок.⁷

В 1819 г. П. Н. Львова вышла замуж за К. М. Бороздина, археолога и историка. Прожив с ним 20 лет, она скончалась 3 февраля 1839 г. и была похоронена в паперти Вознесенской церкви Саввина Вишерского монастыря Новгородского уезда.

«Записки» публикуются в переводе на русский язык, который сделан с рукописи и сверен с переводом Я. К. Грота. Русский текст рукописи выделен курсивом. В некоторых случаях длинные предложения оригинала вместо точки с запятой разделены точкой. Орфография и пунктуация приближены к современным.



⁵ Ростовцева М. Ф. Воспоминание о Гаврииле Романовиче и Дарье Алексеевне Державиных с присовокуплением четырнадцати анекдотов из жизни Державина. Семейные вечера. 1864. № 3, март. С. 169—170.

⁶ Там же. С. 173—176.

⁷ Крылов И. А. Сочинения, М., 1946. Т. 3. С. 310.